Mindestens erforderliche Angaben für einen „Antrag auf Frequenzzuteilung für ein Satellitenfunknetz“

Minimum information required for an "Application for frequency assignment for a satellite network"

1. Allgemeine Angaben
General information

1.1. Angaben zum Antragsteller (Name, Adresse, Ansprechpartner, etc.)
- Für die elektronische Kommunikation ist eine E-Mail-Adresse erforderlich! Die Frequenzzuteilung wird elektronisch erstellt und an die angegebene E-Mail-Adresse versendet.

Details of the applicant (name, address, contact person, etc.)
- An e-mail address is required for electronic communication! The frequency assignment is created electronically and sent to the e-mail address provided.

1.1.1. Empfangsbevollmächtigte Person *)

*) Wenn der Antragsteller nicht in Deutschland oder einem anderen Mitgliedstaat der Europäischen Union ansässig ist, müssen Sie eine empfangsbevollmächtigte Person in Deutschland oder in einem anderen Mitgliedstaat der Europäischen Union bestimmen.
HINWEIS: Nur die angegebene empfangsbevollmächtigte Person erhält ausschließlich alle im Zusammenhang mit diesem Antrag erstellten Dokumente.

Person authorized to receive *)
*) Applicants based outside Germany or another Member State of the European Union must specify an authorized recipient in Germany or a Member State of the EU.
PLEASE NOTE: Only the authorized recipient specified will receive all the documents related to this application.

1.2. Nachweis Fachkunde, Leistungsfähigkeit, Zuverlässigkeit (siehe Anlage)
Proof of specialized knowledge, efficiency and reliability (see annex)

2. Beschreibung des Dienstes
Description of the service

2.1. Art der angebotenen Dienste, Ausführungen zur Zuweisungskonformität der angebotenen Dienste
Type of services offered, statement on the allocation conformity of the services offered

2.2. Voraussichtliche Anzahl der in Deutschland betriebenen Endgeräte / Terminals, ggf. geplanter zeitlicher Verlauf
Expected number of terminal devices / terminals operated in Germany and planned schedule, if appropriate

2.3. Angaben, ob das Satellitenfunknetz ausschließlich für eine firmeninterne Kommunikation oder für öffentliche Telekommunikationsdienstleistungen genutzt wird
Information on whether the satellite network is to be used solely for internal business communication or for publicly available telecommunications services

3. Angaben zum Satellitensystem
Information on the satellite system

3.1. Frequenzbereich(e) und Bandbreite(n) (Senden/Empfangen)
Frequency(ies) and bandwidth(s) of the transponder(s) used (transmitting/receiving)

3.2. Bezeichnung der benutzten Transponder
Designation of the transponder(s) used

3.3. Polarisation(en)
Polarization(s)

3.4. ITU-Name des Satellitensystems
ITU-name for the satellite system

3.5. Veröffentlichungsnummer bei der ITU (einschl. der Nummer des IFIC der ITU)
ITU filing number (including the ITU IFIC number)

3.6. Kommerzieller Name des Satellitensystems
Commercial name of the satellite system

3.7. Orbitposition bzw. Angaben zur Umlaufbahn
Orbit position or information on the orbit

3.8. Beambezeichnung gemäß Veröffentlichung der ITU, passend zum Versorgungsgebiet
Beam designation according to the ITU filing, appropiate to the coverage area

3.9. Bestätigung, dass das Satellitensystem koordiniert ist
Confirmation of coordination for the satellite system

4. Angaben zu den Erdfunkstellen
Information on earth stations

4.1 Endgerät, Nutzerterminal
Terminal device, user terminal

4.1.1. Kanalraster, -bandbreite
Channel spacing, channel bandwidth

4.1.2. Maximal zulässige äquivalente Strahlungsleistung (EIRP)
Maximum equivalent isotropic radiated power (EIRP)

4.1.3. Maximale Leistungsdichte EIRP (bezogen auf 1 MHz oder 4 kHz)
Maximum power density EIRP (relative to 1 MHz or 4 kHz)

4.1.4. Maximal zulässige Senderausgangsleistung
Maximum permitted transmitter output power

4.1.5. Bestätigung, dass die Nutzung nur unter Systemkontrolle möglich ist
Confirmation that use is only possible under system control

4.1.6. Angaben zu Normen und Standards
Declarartions on norms and standards

4.2 Hub / Feeder-Link Erdfunkstellen
Hub / Feeder link earth stations

4.1.7. Standort (Ort, Land)
Location (place, country)

4.1.8. Geographische Koordinaten (WGS 84)
Geographic coordinates (WGS 84)

4.1.9. Einen vollständig ausgefüllten „Antrag auf Zuteilung einer Frequenz für eine Erdfunkstelle“ für jede Erdfunkstelle (z.B. Gateway, TT&C) in Deutschland (Antrag unter www.bundesnetzagentur.de/satellitenfunk → Erdfunkstellen → Antrag und Ausfüllhinweise → „Antrag Satellitenfunk.pdf“)
A completed "Application for assignment of a frequency for an earth station" for each earth station (e.g. Gateway, TT&C) in Germany (Application form at www.bundesnetzagentur.de/satelliteservice → Satellite network → Application and guidance → ”Application for satellite networks.pdf”)

5. Sonstiges
Other

5.1. Angaben, wie der Schutz des Radioastronomiefunkdienstes sichergestellt wird. Siehe insbesondere Nutzungsbestimmung D149 der Frequenzverordnung (FreqV) bzw. Nr. 5.149 der Radio Regulations
Information on how the protection of the radio astronomy service is ensured. See in particular usage provision D149 of the Frequency Ordinance and No. 5.149 of the Radio Regulations

5.2. Ggf. Angaben zu Bestimmungen des Frequenzplans bzw. der Radio Regulations
If applicable, information on the provisions of the Frequency Plan or the Radio Regulations

Im Einzelfall kann die Bundesnetzagentur auch weitere Angaben, insbesondere hinsichtlich der störungsfreien und effizienten Frequenznutzung, fordern.
In individual cases Bundesnetzagentur may also require further information, in particular with regard to interference-free and efficient frequency utilization.

Anträge, bzw. Anfragen an:
Applications or inquiries to:

Anschrift: Bundesnetzagentur für Elektrizität, Gas, Telekommunikation, Post und Eisenbahnen
Address: Referat 223
Postfach 80 01
55003 Mainz / Germany

Telefon: 06131 - 18 - 0
Telephone:

E-Mail: satellitenfunk@bnetza.de

Anlage
Annex

Nachweis der Zuverlässigkeit
Proof of reliability

Zuverlässigkeit besitzt, wer die Gewähr dafür bietet, dass er als Frequenzzuteilungsinhaber die Rechtsvorschriften einhalten wird.
Der Antragsteller hat insbesondere anzugeben, ob ihm oder einem mit ihm nach §§ 36 Abs. 2, 37 GWB verbundenen Unternehmen oder einer mit der Führung seines Geschäfts bestellten Person in den letzten fünf Jahren
Reliability is possessed by those who can guarantee that they will comply with the legal provisions as the frequency assignment holder.
The applicant should in particular state if, in respect of himself, one of his affiliate companies within the meaning of Sections 36(2) and 37 of the Restraints of Competition Act, or a person appointed to manage his business, in the past five years

- eine Frequenzzuteilung entzogen wurde,
  a frequency authorisation has been revoked,
- Auflagen wegen der Nichterfüllung von Verpflichtungen aus einer Frequenzzuteilung gemacht wurden,
  conditions have been imposed on account of failing to honour frequency authorisation obligations,
- ob er oder einer der oben Genannten wegen eines Verstoßes gegen Telekommunikations- oder Datenschutzrecht belangt wurden oder
  legal action has been taken on account of a breach of telecommunications or data protection regulations, or
- gegen sie derzeit ein Verfahren in den vorgenannten Fällen anhängig ist.
  current proceedings in the above cases are pending.

Nachweis der Leistungsfähigkeit
Proof of efficiency

Leistungsfähigkeit besitzt, wer die Gewähr dafür bietet, dass ihm die für den Aufbau und den Betrieb der zur Ausübung der Frequenzzuteilungsrechte erforderlichen Produktionsmittel zur Verfügung stehen werden.
Der Antragsteller hat seine Leistungsfähigkeit in Bezug auf sein geschäftliches Vorhaben (mittelfristige geschäftliche Planung und deren Finanzierung) schlüssig und nachvollziehbar darzulegen.
Deemed efficient is anyone guaranteeing availability of the means of production for setting up and operation necessary to exercise the frequency authorisation rights.
The applicant must present a conclusive and comprehensible account of his efficiency in respect of his business venture (medium-term business plan covering and its financing).

Nachweis der Fachkunde
Proof of specialist knowledge

Fachkunde besitzt, wer die Gewähr dafür bietet, dass die bei der Ausübung der Frequenzzuteilungsrechte tätigen Personen über die erforderlichen Kenntnisse, Erfahrungen und Fertigkeiten verfügen werden.
Der Antragsteller hat die Fachkunde in schlüssiger und nachvollziehbarer Weise darzulegen. Im Rahmen dessen können Lebensläufe mit Zeugnissen und Abschlusszertifikaten oder Nachweise

über bisherige Tätigkeiten (Referenzen) im Bereich der Telekommunikation (Errichtung und Betrieb ähnlicher Anlagen, z. B. Betrieb von Netzen auf der Grundlage angemieteter Übertragungswege oder Betrieb firmeneigener Telekommunikationsnetze) beigebracht werden.
Deemed to possess the necessary specialist knowledge is anyone guaranteeing that the persons engaged in the exercise of the frequency authorisation rights will have the necessary knowledge, experience and skills. The applicant must present a conclusive and comprehensible account of this specialist knowledge. In this connection, curricula vitae accompanied by reports and leaving certificates or proof of previous activities (references) in the field of telecommunications (setting up and operation of similar systems, e.g. operation of networks on the basis of leased lines networks) may also be furnished.

Im Hinblick auf die geplante Technik hat der Antragsteller darzulegen, welche Kenntnisse, Erfahrungen und Fertigkeiten die für das Betreiben der Übertragungswege vorgesehenen Personen besitzen.
In respect of the technology planned, the applicant must present an account of the knowledge, experience and skills of the persons who are to operate the transmission paths.

The English translation is for information purposes only.
Legally binding is the German version.